

INHALTSVERZEICHNIS

GABRIELE BUDACH/JÜRGEN ERFURT/MELANIE KUNKEL

Zweisprachig lehren und lernen.

Begehung eines Forschungs- und Praxisfelds7

VOM UMGANG MIT MEHRSPRACHIGKEIT IN DER SCHULE

CHRISTINE HÉLOT

«Mais d'où est-ce qu'il sort ce bilinguisme?»

La notion de bilinguisme dans l'espace scolaire français55

BRIGITTA BUSCH

Mehrsprachige Bildung in Österreich:

ein Fokus auf Curricula, Lehr- und Lernmaterialien81

ANGELA CREESE/CHAO-JUNG WU

Classroom discourses in Chinese complementary schools99

VÍCTOR CORONA/EMILEE MOORE/VIRGÍNIA UNAMUNO

Linguistic reception in Catalonia: challenges and contradictions121

CHARLOTTE HAGLUND

Linguistic diversity, institutional order and sociocultural change:

discourses and practices among teachers in Sweden147

VÉRONIQUE CASTELLOTTI

Au delà du bilinguisme:

quelle place en France pour une éducation plurilingue?169

CLAUDE CORTIER/ALAIN DI MEGLIO

L'éducation bi-/plurilingue en milieu scolaire corse191

LAURENT PUREN/SOPHIE BABAUT

Des stratégies de scolarisation transfrontalière comme alternatives à l'absence

d'offre d'éducation bilingue dans le département du Nord (France)211

NATHALIE AUGER

D'une méthodologie ethnographique à la transformation des pratiques de classe: le cas des élèves migrants en France.....235

PROJEKTE DOPPELTER IMMERSION: MODELLE, AKTEURE, ERFAHRUNGEN

MARÍA E. TORRES-GUZMÁN

Teachers Assuming Ownership of Teaching:
the Case of a Dual Language Education Program in the United States253

CLAUDINE BROHY

Le bilinguisme en tant que projet de société:
l'immersion réciproque à la frontière des langues en Suisse275

GABRIELE BUDACH/ULRIKE DREHER/PATRIZIA SPANÙ

„Se non è chiaro prendete l'abaco“: Wege zu einem bilingualen Curriculum
im Schnittpunkt von Multimodalität und Tandem-Lehren.....291

MELANIE KUNKEL

Zweisprachiges Lernen: Elternperspektiven zu einem deutsch-italienischen
Schulprojekt in Frankfurt/M.317

MONIKA EBERTOWSKI

Zweisprachig lernen an der Staatlichen Europa-Schule Berlin345

ANDREA PASSANNANTE

Die Kategorie des Komischen im bilingualen Unterricht an der
Staatlichen Europa-Schule Berlin359

DOROTHEA FRENZEL/MILENA HIENZ DE ALBENTIS

Die Deutsch-Italienische Gesamtschule Wolfsburg – eine europäische
Institution379

INGRID GOGOLIN/URSULA NEUMANN

Bilinguale Grundschulen in Hamburg – ein erfolgreicher Schulversuch395

RESÜMEES/ABSTRACTS/RÉSUMÉS411

AUTORINNEN UND AUTOREN423

INDEX427